

**Médecins Sans Frontières/  
Læger uden Grænsers Fond**

Gentofte

**Årsregnskab 1999**  
(7. regnskabsår)

# Årsberetning for 1999

## Médecins sans Frontières - Danmark

### *(Læger uden Grænser)*

#### **Indledning**

I modsætning til 1998, hvor behovene for humanitær nødhjælp primært var forårsaget af naturkatastrofer, var behovene i 1999 overvejende resultatet af væbnede konflikter. De militærpolitiske interventioner i Kosovo, Øst Timor og Tjetjenien dominerede mediernes dækning af humanitære spørgsmål, men andre konflikter i Sierra Leone (især angrebet på Freetown i januar 1999), Afghanistan, Burundi, Angola og Sri Lanka blev også bemærkelsesværdige for den lidelse, de påførte civilbefolkningerne. Afrika fik forholdsvis lille medieopmærksomhed i et år, hvor nyhedsoverskrifterne fokuserede på de militære interventioners politiske virkninger, fremfor at fokusere på lidelsen og behovet hos befolkningerne i nød.

Médecins sans Frontières (MSF) var i løbet af 1999 operativ i 85 lande for at imødekomme disse humanitære behov, og fortsatte samtidig med at spille en aktiv rolle i den internationale humanitære debat. MSF var fortalere for større ansvarlighed hos De Forenede Nationers Operation Lifeline Sudan (OLS) i februar 1999, og var ene med sit standpunkt imod at acceptere finansiering fra NATO regeringer til hjælpeoperationer på Balkan, så vel som i kritiseringen af de militære styrkers bemægtigelse af det humanitære område. Adgang til befolkninger i nød (især i Tjetjenien), og den trussel, som militære og kommercielle aktører udgjorde mod den humanitære hjælps neutralitet, var væsentlige emner, der var genstand for bekymring i løbet af 1999. MSF bevægelsen blev også tvunget til at ekskludere sin græske sektion på grund af deres overtrædelse af MSF's neutralitetsånd, idet sektionen gik ind i Kosovo under den græske regerings dække.

MSF var yderligere fortalere på vegne af befolkninger i nød gennem kampagnen for Adgang for Livsvigtige Mediciner (Access for Essential Medicines). MSF søger en større ansvarlighed fra medicinalindustrien overfor den tredje verdens indbyggere, hvad angår både finansiering af forskning og udvikling af nye mediciner til behandling af livstruende tropiske sygdomme, og omgåelse af patent og handelskontroller, som forhindrer, at mediciner kan sælges til lavere priser i lavindkomstlande.

I December 1999 blev MSF tildelt Nobel's fredspris for sine aktiviteter, og i særdeleshed for sin promotion af retten til at gribe ind, det vil sige overskride grænser for at imødekomme et offers ret til humanitær hjælp.

I løbet af 1999 kunne MSF-Danmark fortsat registrere en jævnt stigende vækst i alle sine aktiviteter (se efterfølgende afsnit), specielt indenfor indsamling af penge og mediedækning. Den nye bestyrelsesstruktur (implementeret på den første årlige generalforsamling i september 1998) spillede en stærk styringsrolle i udviklingen af en aktiv bevægelse.

### **Stigende kendskab**

I løbet af 1999 blev MSF omtalt i 770 mediebegivenheder (artikler/programmer), en stigning på 162% sammenlignet med 294 begivenheder i 1998 (undervurderet, idet bureauregistrering af mediedækning ikke blev påbegyndt før medio 1998). Væksten i mediedækningen skete primært i lokale medier, og den blev yderligere påvirket af bekendtgørelsen om Nobel's Fredspris, som i sig selv står for 166 mediebegivenheder (22% af året totalt). Kosovo krisen tegner sig for yderligere 146 mediebegivenheder (19% af året totalt) og Øst Timor for 31 begivenheder (4%).

I marts 1999 genindførte MSF-Danmark sit Nyhedsbrev, i et udvidet 8 siders format, for at øge muligheden for at informere bidragsydere om emner med relation til befolkninger i nød. Nyhedsbreve blev udsendt regelmæssigt, og bidragsydere modtog i alt 6 numre.

En markeds-kendskabs-undersøgelse blev foretaget af AC-Nielsen AIM i juli 1999. 80% af de 901 personer, der blev kontaktet pr. telefon, havde hørt om MSF-Denmark (*Læger uden grænser*), skønt kun 21% kendte organisationen godt. 63% af de svarpersoner, som havde hørt om organisationen, havde et positivt syn på den.

Adresseløse forsendelser udsendt til alle danske husstande i 1999 vil også have fremmet kendskabet til MSF.

### **Rekruttering**

I løbet af 1999 var der en stigning på 16% i antallet af frivillige, der blev rekrutteret til arbejde i felten (fra 25 til 29 afrejser). Manglen på tilpas kvalificerede og erfarne nye kandidater gjorde det igen vanskeligt at placere førstegangskandidater, på grund af det voksende behov for mere erfarent personale til at kunne magte den stigende usikkerhed i felten.

I juni 1999 var MSF-Danmark vært ved kurset International Short Preparation for Premier Departure (ISPPD) (Kort Forberedelse til Første Afrejse). I kurset deltog fremtidige frivillige feltarbejdere fra 12 lande.

Der vil fortsat blive lagt vægt på oplæring, såsom sprogundervisning, specialkurser (f.eks. fødselshjælp, mediestyring, landmine-kendskab), og på fortsat at holde en tæt kontakt med professionelle kurser som tropemedicin-kurset ved Københavns Universitet.

### **Private bidrag**

Bidrag fra private steg i 1999 med 117% sammenlignet med 1998. Tre større adresseløse forsendelser blev udsendt til i alt 766,000 husstande (omfattende en tredjedel af Danmarks 2,3 millioner husstande). De adresseløse forsendelser kombineret med spontane donationer har næsten fordoblet det aktive bidragsydergrundlag fra 5.395 til 9.481 bidragsydere. Yderligere en adresseløs særforsendelse blev udsendt til 9.000 læger.

Ansøgningsproceduren til fonde blev strømliniet, og det resulterede i en stigning på 83% i indtægt fra denne kilde, fra kr. 3.812.500 i 1998, til kr. 6.950.000 i 1999.

Ikke desto mindre er det påskønnet, at en exceptionel donation på kr. 2.000.000 fra en anonym bidragsyder, og kr. 1.000.000 fra dagbladet Jyllands-Posten til sammen udgjorde 21% af den totale indtægt fra private. I år 2000 vil der derfor blive investeret mere i at øge bidragsyder-grundlaget, gennem yderligere adresseløse forsendelser, såvel som forøgelse af eksisterende bidragsyders loyalitet, gennem deres tilmelding til en direkte betalingsordning (PBS), som blev startet i maj 1999.

### **Offentlige bidrag**

Offentlige bidrag fra DANIDA steg med 64%, til kr. 9.850.485. Der blev givet tilskud til 5 projekter (2 i Rusland). Størsteparten (kr. 8.030.790) blev tildelt for 2 projekter i de sidste uger af 1999.

### **Lobby- og støttearbejde**

Det danske Folketing blev påvirket gennem lobby-arbejde for første gang i 1999, som del af en kampagne til minde om 5-års dagen for folkedrabet i Rwanda. Der blev sendt breve til alle 180 medlemmer af Folketinget, og der kom svar fra 25. Et opfølgingsbrev blev sendt, sammen med en bog skrevet af en af de overlevende fra folkedrabet.

### **Kontoret**

Den midlertidige fundraiser blev afløst af en permanent fundraiser i slutningen af februar 1999. Rekruteringsmedarbejderen flyttede til Bruxelles driftscenter og blev først erstattet af en midlertidig rekruteringsmedarbejder i august 1999, og derefter af en permanent rekruteringsmedarbejder i starten af september 1999.

Gennem en donation blev kontorets kapacitet udvidet til 9 computer arbejdsstationer. Frivillige fortsatte med at assistere kontoret i dets arbejde.

### **Bestyrelse og forening**

Bestyrelsesmøder blev afholdt hver måned. Bestyrelsesmedlemmer deltog aktivt i alle områder af organisationens arbejde.

Gruppen af FLUGS frivillige spillede en aktiv rolle ved mange begivenheder, heriblandt Gjorslev Slots middelalder weekend, Midt-Fyns rock-festival, en julebasar og uddeling af vand ved løbsarrangementer afholdt i København. De ydede også støtte til aktiviteter på kontoret, f.eks. den årlige generalforsamling. I år 2000 vil provinsgruppen af frivillige i Århus også deltage i lokale begivenheder, for yderligere at øge synligheden af MSF i Danmark.

**Tak**

*MSF-Danmark ønsker at takke følgende enkeltpersoner, selskaber og institutioner, som har støttet os med deres energi, økonomisk bistand, evner og forståelse i 1999:*

Afd. For International Sundhed  
 Bio Press & Torben Skøtt for tryk af nyhedsbrev og årsberetning  
 Blomster Pavillonen  
 Borealis A/S  
 Carli Gry  
 Dagens Medicin  
 Danida  
 Dansk Folkeferie A/S  
 Den Kreative Afd. v. Hans Djurhuus  
 Etta Cameron & "The voices of joy"  
 Ferring A/S  
 Flemming Pless, for kirkekoncert  
 Fomsgaard Telemarketing  
 Forlaget Centrum  
 Gjorslev Gods  
 Green Club/Politikens Lokalaviser  
 Grothen & Perregaard  
 Hewlet Packard A/S  
 IBM  
 ICS  
 Keld & Hilda Heick  
 Kongeriget Danmarks Hypotekbank  
 Lexmark  
 Lotus  
 Margaret Sobolewski, for fondsansøgninger  
 Melitek  
 Microsoft  
 Midtfynsfestivalen  
 Moltke & Leth  
 Nina Grut for layout  
 Novo Nordisk A/S  
 OH Musik

Postrytterne  
 Preview  
 RCT - Rehabiliterings Centeret for Torturofre  
 Rigshospitalets Krise- og Katastrofecenter v. Anders Korsgaard  
 Rita Steen-Knudsen for takkebreve  
 Roskildefestivalen  
 Sygeplejersken  
 Søstrene og administrationen på Sankt Lukas Stiftelsen  
 Top Danmark A/S  
 Trope- og rejsemedicinsk Klinik  
 TV3  
 TV2  
 TVDanmark  
 Ugeskrift for læger  
 Verner Kristensen for computerbistand  
 Vikteam  
 Weiss Bogtrykkeri

*Tak til de virksomheder, som allerede har tilsluttet sig Læger uden Grænsers "virksomhedsstøtte" med fast støttebidrag på kr. 1.500 om året:*

2 Mieritz Electronic A/S  
 4B Byggemontering A/S  
 A/S Bolind-Handel  
 A/S Lundbeck Overseas  
 Abbott Laboratories A/S  
 Advanced Construction Plastics Ltd. A/S  
 AJK Journal Clip af 1983 ApS  
 Alfix A/S  
 Alterna Group ApS  
 Avlscentret Kollund A/S  
 Azlan Scandinavia A/S  
 Baxenden Scandinavia A/S  
 Becko VVS A/S  
 Bendix Transport Danmark A/S  
 Benny Johansen & Sønner A/S  
 Bilia Entreprenørmaskiner A/S  
 Billetkontoret A/S

BMG Denmark A/S  
Borgens Forlag A/S  
Brothers International A/S  
Bruun Rasmussen Kunstauktioner I/S  
C.O. Olver A/S  
Caldan Conveyor A/S  
Camp David A/S  
Carl Hansen & Søn Møbelfabrik A/S  
Carl Larsens Papirhandel A/S  
C-BC. Cross-Border Communications A/S  
Cirkusrevyen A/S  
Clipper Denmark A/S  
Corona Materiel  
Corona Packing A/S  
D.A.S.-Karosseri A/S  
Dan Jensen El-Installation A/S  
Dandy A/S  
Danica  
Dansk Farmaceutisk Industri A/S  
Dansk Software A/S  
David Bretton-Meyer  
Defu Data A.m.b.A.  
Deichmann Planter ApS  
Den Gamle Kro  
Dyrberg & Kern A/S  
Ejendomsmæglerselskabet Tage N. Hjort ApS  
Ernst Pedersens Maskinfabrik, Holstebro ApS  
Euromic A/S  
Exide Danmark A/S  
Finn Lange A/S  
Forbrugsforeningen af 1886  
Forlaget Audio Media A/S  
Frode Rasmussen Eftf. ApS  
Glumsø Bogtrykkeri A/S  
Goodyear Danmark A/S  
Gundsø Malerforretning af 1987 A/S  
H. Brusch Maskinfabrik A/S  
H. C. Container Service A/S  
Harbirks Bustrafik A/S  
Helens Rør A/S  
Herlev Stilladser ApS  
HKI Catering ApS  
Hotel Ebeltoft Strand A/S  
Humblebæk Apotek  
Hørlyck og Kongsted Maskinfabrik A/S  
I Kjeldersgaard A/S  
ICCC af 1/4-1982 A/S  
Internet Trykkeri A/S  
J. Risbjerg Plast A/S  
Jeudan Bygningsservice A/S  
Jon Djurhuus  
Jørgen Schmidt Trading Birkerød A/S  
Kædeby Maskinforretning A/S  
Københavns Engros Grønttorv, KGT  
Køge Flytteforretning  
Lissy Christensen, Kolding ApS  
Lokal-Aviserne, Bispebjerg Torv A/S  
Lynhjems Eftf. Ole Jensen ApS  
M.M.M.-Trading A/S  
Mads Hansgaard A/S  
Marsh A/S  
McCann Fokus  
MDS Protana A/S  
Mediacenter Danmark A/S  
Megaform  
Midas Fondsmæglerselskab A/S  
Middelboe Agencies A/S  
Midtjydsk Trikotagefabrik S. M. Jensen A/S  
Morten Hansen Automobiler A/S  
Mousehouse A/S  
Musholm Lax A/S  
Nielsen & Risager A/S  
Nilan Elevator ApS  
Nordisk Finmekanik Industri af 1999 ApS  
Normann Prepress A/S  
North Sails A/S  
Olympus Danmark A/S  
Osted Kro  
P.H. Nissen & Sønner A/S  
Pallas Informatik A/S  
Palle Knudsen Kunststoffabrik ApS  
Pernille Bülow Glas  
Peter Maler ApS  
Peugeot Grenå  
Philip & Partnere I/S  
PJ Diesel Engineering A/S  
Pobra A/S  
Polyfa Trading A/S

Poulsen & Hansens Eftf Hillerød A/S  
 Protein- og Oliefabrikken Scanola A/S  
 Rapp & Collins/DDBN Denmark A/S  
 Repro & Tryk Skive A/S  
 Rest. Paraplyen  
 Revisionsfirmaet Preben Larsen I/S  
 Rolf Schmidt Industriplast A/S  
 Rose Holm A/S  
 Rødkærsbro Produkthandel A/S  
 Scandinavia Online A/S  
 Scarlett A/S  
 Servicefirmaet Renell  
 Shangri-La Kosmetik A/S  
 Siso A/S  
 Sonne A/S, Postproduction Film og TV  
 Svansø Food A/S  
 Søndergaard & Mortensen Nedrivning Aps  
 Saatchi & Saatchi A/S  
 Thuesen Jensen A/S  
 TN-Entreprise Søllerød A/S  
 Tobemo Kursus- og Conferencecenter A/S  
 Tybjerg Kontrolhønseri I/S  
 United Industri A/S  
 Vagn Kirkegaard A/S  
 Vesterby Parket A/S  
 Vestjylland Forsikring Gs.  
 Vipperød Byg A/S  
 Whirlpool Nordic A/S  
 Wibroe, Duckert & Partners A/S  
 Winther & Vedel  
 Ørskov Gruppen A/S

*Tak til de mange fonde som i 1999 meget generøst har støttet Læger uden Grænsers arbejde:*

23/9 1909 Fonden  
 ANT Fonden  
 Asta og Jul P. Justensens Fond  
 Augustinus Fonden  
 Bodil Pedersen Fonden

Brandt Brandtved Fonden  
 Civiling. Walter Christensen og Hustru O. Kristiane Christensens Fond  
 Civilingeniør H.C. Bechgaard og hustru Ella Mary Bechgaards Fond  
 Danisco's Fond  
 Den Berlingske Fond  
 Det Arnstedtske Familiefond  
 Det Hansen-Bille Brahe'ske Familiefond  
 Det Obelske Fond  
 Det Saxildske Familiefond  
 Direktør J.P.A. Espersens og Hustru, Fru Dagny Espersens Fond  
 Ellen Hørup's Fond  
 Elly Valborg og Niels Mikkelsens Fond  
 Erik Briger Christensens Fond  
 Erik Juncker Møllers Fond  
 Ernst B.Sund og Hustru Gerda Sund's Fond  
 F.C.Mathiesens Fond  
 Fabrikant Mads Clausens Fond  
 Finansstyrelsen  
 FLS Industries A/S's Gavefond  
 Fonden af 20 december  
 Fonden af 20/6 1979  
 Friedrich Wilhelm Frank og Hustru Angelna Frank's Mindefond  
 Frk. Ester Bruhns Fond  
 Gangstedfonden  
 Grethe og Mogens Kierulffs Fond  
 Grosserer Jørgen Rindom & hustrus Fond  
 Grossist Andreas Collstrop og søns Mindelegat  
 Harbroefonden Fond  
 Jacob og Olga Madsens Fond  
 Jibileumfonden af 1963 (Rambøll)  
 Jubileumsfonden for Grundfos A/S  
 Jyllands Postens Fond  
 Karen Elise Jensens Fond  
 Knud og Rigmor Wiedemanns Fond  
 Konsul, Grosserer Oswald Christensens Mindefond  
 Krista og Viggo Petersen's Fond  
 Lilly Benthine Lunds Fond  
 Linex Fonden  
 Louis D. & Janne Myhrwolds Fond

Marianne og Lars Andersens Familiefond  
 Metro-Schroeder Fonden  
 Novo Nordisk Fonden  
 Novo Nordisk Medarbejderes Honorarfond  
 Ole Kirk's Fond  
 Otto F. og Sigrid Andersens Fond  
 Paula Fanny Johanne og Bertrand Olsens Legat  
 Pflingstl Foundation  
 Prins Joachim og Prinsesse Alexandras Fond  
 Rigmor Nielsens Fond  
 Rockwool Fonden  
 Scherffenberg Møllers Fond  
 Simon Spies Fond  
 Skandinavisk Tobakskompagni's Gavefond  
 Søren og Helene Hempels Legat  
 The John and Birthe Meyer Foundation  
 Tips og Lottopuljen  
 Torben og Alice Frimodts Fond  
 Tømrehandler Johannes Fogs Fond  
 Unidanmarkfonden  
 Vinhandler J.Dreyer og Hustrus Legat

*Tak til "Læger i Praksis", hvor nedenstående læger har meldt sig til fast støtte på kr. 5.500 om året:*

Læge Merete Sværke  
 Speciallæge Søren Hertz  
 Læge Jens Dahl  
 Læge Asger P. Hansen  
 Overlæge Nan Sonne  
 Adm. overlæge Erik Vittinghus  
 Læge Bjørn Johansen  
 Læge Peter Fischer-Nielsen  
 Overlæge Edith Raffn  
 Speciallæge John R. Arnved  
 Læge Peder Jelding-Dannemand  
 Speciallæge Mette Persson  
 Speciallæge Mogens Fiellau-Nikolajsen  
 Læge Preben Henning Henningsen  
 Speciallæge Michael Fuglholt  
 Læge Mette Bitsch-Christensen  
 Professor, overlæge, dr.med. Gudrun Boysen  
 Afdelingslæge Anders Bonde Jensen

Læge Anne Charlotte Hvas  
 Speciallæge Ulrik Helt Haahr  
 Læge Marianne Pedersen  
 Læge Peter Hebsgaard Andersen  
 Læge Mette Margrethe Smed  
 Læge Ivar Frode Clemmesen  
 Læge Susanne Schade Hansen  
 Læge Kirsten Vinsand  
 Læge Karen Ejlsmark Knudsen  
 Læge Peter Michael Lindegaard  
 Læge Lars Foged  
 Læge Finn Haisler  
 Læge Torsten Dilling  
 Læge Anne Brehm Henriksen  
 Speciallæge, dr.med. Anne Marie Worm  
 Læge Leif Larsen  
 Læge Henrik Thomsen  
 Læge Rudie Lindgreen  
 Læge Bettina Poulsen  
 Speciallæge Vibeke Ottevanger  
 Overlæge Inger Stornes  
 Læge Anna Margrethe Jensen  
 Læge Charlotte Schulsinger  
 Speciallæge Lene Høj  
 Læge Mette Bitsch-Christensen  
 Læge Jette Mikkelsen  
 Læge Jens Malte Nielsen  
 Speciallæge Flemming Bjørndal  
 Læge Mette Brondbjerg  
 Speciallæge Annemette Oxholm  
 Læge Bent Ejgard  
 Lægerne Anna Marie Oelsner og Inger Raben-Pedersen



## Resultatopgørelse

| <b>Indtægter</b>                               | <b>1999</b>       | <b>1998</b>       |
|--|-------------------|-------------------|
| Bidrag/donationer . . . . .                    | 24.568.581        | 13.334.013        |
| Bidrag fra MSF Belgien . . . . .               | 2.370.334         | 2.595.741         |
| Renteindtægter - netto . . . . .               | <u>63.970</u>     | <u>39.888</u>     |
|  | <u>27.002.885</u> | <u>15.969.642</u> |
| <br>   |                   |                   |
| <b>Udgifter</b>                                |                   |                   |
| Personaleomkostninger . . . . .                | 1.688.041         | 1.823.750         |
| Administrationsomkostninger . . . . .          | 804.953           | 630.233           |
| Øvrige omkostninger . . . . .                  | 3.406.196         | 2.091.216         |
| Afskrivning på inventar . . . . .              | <u>44.472</u>     | <u>32.277</u>     |
|  | <u>5.943.662</u>  | <u>4.577.476</u>  |
| <br>   |                   |                   |
| Resultat før skat . . . . .                    | 21.059.223        | 11.392.166        |
| Skat af årets resultat . . . . .               | <u>0</u>          | <u>0</u>          |
| Resultat før uddelinger . . . . .              | <u>21.059.223</u> | <u>11.392.166</u> |
| <br>   |                   |                   |
| <i>Der anvendes således:</i>                   |                   |                   |
| Uddelinger . . . . .                           | 18.464.581        | 4.920.194         |
| Hensat til senere uddeling . . . . .           | 11.068.992        | 7.949.979         |
| Anvendt af tidligere års hensættelse . . . . . | -8.474.399        | -1.478.007        |
| Overført til disponibel kapital . . . . .      | <u>49</u>         | <u>0</u>          |
|  | <u>21.059.223</u> | <u>11.392.166</u> |

## Balance pr. 31. december

| <b>Aktiver</b>                                 | <b>1999</b>                  | <b>1998</b>                  |
|--|------------------------------|------------------------------|
| <i>Aktiver tilhørende fondskapitalen:</i>      |                              |                              |
| Obligationsbeholdning . . . . .                | 247.847                      | 262.101                      |
| Bankindestående . . . . .                      | <u>5.403</u>                 | <u>84</u>                    |
|  | <u>253.250</u>               | <u>262.185</u>               |
| <br><i>Disponible aktiver:</i>                 |                              |                              |
| Inventar . . . . .                             | 79.386                       | 62.920                       |
| Deposita . . . . .                             | 19.300                       | 19.300                       |
| Tilgodehavender . . . . .                      | 1.487.256                    | 775.368                      |
| Bankindestående . . . . .                      | 12.463.713                   | 9.582.525                    |
| Likvide beholdninger (fremmed valuta). . . . . | <u>15.207</u>                | <u>3.185</u>                 |
|  | <u>14.064.862</u>            | <u>10.443.298</u>            |
| <br><b>Aktiver i alt . . . . .</b>             | <br><b><u>14.318.112</u></b> | <br><b><u>10.705.483</u></b> |
| <br><b>Passiver</b>                            |                              |                              |
| <i>Kortfristet gæld:</i>                       |                              |                              |
| DANIDA . . . . .                               | 161.815                      | 119.470                      |
| Mellemværende med MSF . . . . .                | 4.745                        | 8.512                        |
| Anden gæld . . . . .                           | 1.298.353                    | 446.972                      |
| Forudbetalinger . . . . .                      | <u>136.963</u>               | <u>0</u>                     |
|  | <u>1.601.876</u>             | <u>574.954</u>               |
| <br><i>Hensættelser:</i>                       |                              |                              |
| Hensat til senere uddeling . . . . .           | <u>12.441.565</u>            | <u>9.846.972</u>             |
| <br><i>Kapital:</i>                            |                              |                              |
| Fondskapital . . . . .                         | 253.250                      | 262.185                      |
| Disponibel kapital . . . . .                   | <u>21.421</u>                | <u>21.372</u>                |
|  | <u>274.671</u>               | <u>283.557</u>               |
| <br><b>Passiver i alt . . . . .</b>            | <br><b><u>14.318.112</u></b> | <br><b><u>10.705.483</u></b> |

### **Anvendt regnskabspraksis**

Som supplement til regnskabsbestemmelserne i Lov om fonde og visse foreninger kan anføres følgende:

- \* Renteindtægter består af forfaldne og beregnede renter indtil balancedagen.
- \* Værdipapirer optages til kursværdi på balancedagen.  
Realiserede og urealiserede kursgevinster vedrørende fondskapitalen føres direkte på egenkapitalen.
- \* Kontorinventar afskrives lineært over 4 år.

## Noter

| <b>Inventar</b>                           | <b>1999</b>    | <b>1998</b>    |
|---|----------------|----------------|
| Anskaffelsessum 1. januar . . . . .       | 151.244        | 121.307        |
| Årets anskaffelser . . . . .              | <u>60.938</u>  | <u>29.937</u>  |
| Anskaffelsessum 31. december . . . . .    | <u>212.182</u> | <u>151.244</u> |
| <br>                                      |                |                |
| Afskrivninger 1. januar . . . . .         | 88.324         | 56.047         |
| Årets afskrivninger . . . . .             | <u>44.472</u>  | <u>32.277</u>  |
| Afskrivning 31. december . . . . .        | <u>132.796</u> | <u>88.324</u>  |
| <br>                                      |                |                |
| <b>Regnskabsmæssig værdi . . . . .</b>    | <u>79.386</u>  | <u>62.920</u>  |
| <br>                                      |                |                |
| <b>Fondskapital</b>                       |                |                |
| Saldo 1. januar . . . . .                 | 262.185        | 260.523        |
| Kursregulering af værdipapirer . . . . .  | <u>-8.935</u>  | <u>1.662</u>   |
|   | <u>253.250</u> | <u>262.185</u> |
| <br>                                      |                |                |
| <b>Disponibel kapital</b>                 |                |                |
| Saldo 1. januar . . . . .                 | 21.372         | 21.372         |
| Overført fra resultatopgørelsen . . . . . | <u>49</u>      | <u>0</u>       |
|   | <u>21.421</u>  | <u>21.372</u>  |

Gentofte, den 29. juni 2000

**Direktør:**

Philip Clarke

**Bestyrelse:**

Jens Hillingsø  
formand

Søren Brix Christensen

Marie Nørredam

William Bourgeois

Christian Høyer

Kurt Wolthers

Camilla Bredholt

**Revisionspåtegning**

Vi har revideret det af ledelsen aflagte årsregnskab for 1999 for Læger uden Grænsers Fond.

**Den udførte revision**

Vi har i overensstemmelse med almindeligt anerkendte revisionsprincipper tilrettelagt og udført revisionen med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at årsregnskabet er uden væsentlige fejl eller mangler. Under revisionen har vi ud fra en vurdering af væsentlighed og risiko efterprøvet grundlaget og dokumentationen for de i årsregnskabet anførte beløb og øvrige oplysninger. Vi har herunder taget stilling til den af ledelsen valgte regnskabspraksis og de udøvede regnskabsmæssige skøn samt vurderet, om årsregskabets informationer som helhed er fyldestgørende.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

**Konklusion**

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med lovgivningens og fundatsens krav til regnskabsaflæggelsen, og at det giver et retvisende billede af selskabets aktiver og passiver, økonomiske stilling samt resultat.

København, den 29. juni 2000

**Grothen & Perregaard**  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Aage Beyer  
statsautoriseret revisor

## Specifikationer

| <b>Bidrag/donationer</b>                                      | <b>1999</b>              | <b>1998</b>              |
|---|--------------------------|--------------------------|
| DANIDA:   |                          |                          |
| Syd Sudan . . . . .   | 4.682.790                | 3.000.000                |
| Kosovo . . . . .  | 0                        | 1.000.000                |
| Udsendelse af danske frivillige . . . . .                     | 0                        | 2.300.000                |
| Angola . . . . .  | 3.348.000                | 0                        |
| Somalia . . . . .   | 1.000.000                | 0                        |
| Russia . . . . .  | 819.695                  | 0                        |
| <br>Øvrige institutinelle . . . . .                           | <br>313.014              | <br>296.000              |
| Private bidrage . . . . .                                     | 14.249.582               | 6.669.070                |
| Bidrag Syd Sudan . . . . .                                    | 0                        | 50.000                   |
| Øvrige . . . . .  | <u>155.500</u>           | <u>18.943</u>            |
|   | <u><u>24.568.581</u></u> | <u><u>13.334.013</u></u> |
| <br><b>Renteindtægter - netto</b>                             |                          |                          |
| Bank- og girokonti . . . . .                                  | 47.030                   | 22.027                   |
| Obligationer . . . . .  | <u>16.940</u>            | <u>17.861</u>            |
|   | <u><u>63.970</u></u>     | <u><u>39.888</u></u>     |
| <br><b>Administrationsomkostninger</b>                        |                          |                          |
| Leje af lokaler . . . . .                                     | 169.648                  | 152.806                  |
| Kontorhold inkl. småanskaffelser og bladhold . . . . .        | 181.718                  | 132.303                  |
| Telefon, fax . . . . .  | 120.980                  | 138.903                  |
| Porto . . . . .   | 53.442                   | 34.393                   |
| Revision, regnskabsmæssig assistance samt bogføring . . . . . | 65.375                   | 53.500                   |
| Advokat . . . . .   | 0                        | 4.375                    |
| Salg af bøger, CD'er m.v. . . . .                             | 10.750                   |                          |
| Køb af bøger, CD'er m.v. . . . .                              | <u>16.215</u>            | 5.465                    |
| Repræsentation . . . . .                                      | 13.683                   | 19.421                   |
| Øvrige udgifter . . . . .                                     | 136.579                  | 69.568                   |
| Forsikring . . . . .  | 12.981                   | 24.964                   |
| Tab på tilgodehavender . . . . .                              | 37.983                   | 0                        |
| Uddannelse og kurser . . . . .                                | <u>7.099</u>             | <u>0</u>                 |
|   | <u><u>804.953</u></u>    | <u><u>630.233</u></u>    |
| <br><b>Øvrige omkostninger</b>                                |                          |                          |
| PR-aktiviteter (newsletter) . . . . .                         | 1.703.581                | 644.896                  |
| Konsulentonorar . . . . .                                     | 1.188.461                | 799.497                  |
| Rejseomkostninger . . . . .                                   | 175.122                  | 154.045                  |
| Kampagneudgifter (ekskl. porto m.v.) . . . . .                | <u>339.032</u>           | <u>492.778</u>           |
|   | <u><u>3.406.196</u></u>  | <u><u>2.091.216</u></u>  |

## Specifikationer

| <b>Uddelinger</b>  | <b>1999</b>       | <b>1998</b>      |
|--|-------------------|------------------|
| Polen . . . . .  | 0                 | 615.000          |
| Laos . . . . .   | 0                 | 630.000          |
| Kosovo (DANIDA-projekt) . . . . .  | 0                 | 1.000.000        |
| Congo . . . . .  | 175.000           | 579.659          |
| Nord Korea . . . . .   | 0                 | 550.000          |
| Hjemløse i Moskva . . . . .  | 47.472            | 222.528          |
| Syd Sudan . . . . .  | 0                 | 763.007          |
| Rusland . . . . .  | 0                 | 550.000          |
| Yogo-Kosovo . . . . .  | 0                 | 10.000           |
| Udsendelse af danske frivillige (DANIDA-projekt og private midler) . . . | 927.427           | 0                |
| Syd Sudan I (DANIDA - inkl. tilbagebetaling DKK 18.541) . . . . .        | 1.896.993         | 0                |
| Syd Sudan II (DANIDA - inkl. tilbagebetaling af DKK 4.350 ) . . . . .    | 3.000.000         | 0                |
| Kina . . . . .   | 675.000           | 0                |
| Colombia . . . . .   | 150.000           | 0                |
| Laos . . . . .   | 855.012           | 0                |
| Somalia . . . . .  | 747.495           | 0                |
| Kosovo, Albanien . . . . .   | 4.472.904         | 0                |
| Tyrkiet, jordskælv . . . . .   | 304.281           | 0                |
| Angola . . . . .   | 1.000.000         | 0                |
| Kina . . . . .   | 750.000           | 0                |
| Congo . . . . .  | 1.771.070         | 0                |
| Indonesien . . . . .   | 500.000           | 0                |
| Rusland . . . . .  | 500.000           | 0                |
| Indirekte projektkostninger . . . . .                                    | 560.434           | 0                |
| Syd Sudan, Menigitis Kampagne . . . . .                                  | 131.493           | 0                |
|  | <u>18.464.581</u> | <u>4.920.194</u> |

### Hensat til senere uddeling/tilbagebetaling til DANIDA

|  |                   |                  |
|--|-------------------|------------------|
| Udsendelse af danske frivillige (DANIDA) . . . . . | 0                 | 2.300.000        |
| Syd Sudan II (DANIDA) . . . . .                    | 0                 | 3.000.000        |
| Hjemløse i Moskva . . . . .                        | 0                 | 47.472           |
| Laos . . . . .                                     | 0                 | 855.012          |
| Columbia . . . . .                                 | 0                 | 150.000          |
| Kina . . . . .                                     | 0                 | 175.000          |
| Kina Tibet . . . . .                               | 0                 | 675.000          |
| Somalia . . . . .                                  | 0                 | 747.495          |
| Syd Sudan (DANIDA). . . . .                        | 4.682.790         | 0                |
| Angola (DANIDA) . . . . .                          | 3.348.000         | 0                |
| Somalia (DANIDA) . . . . .                         | 1.000.000         | 0                |
| Rusland (DANIDA) . . . . .                         | 819.695           | 0                |
| Syd Sudan Menigitis Kampagne . . . . .             | 218.507           | 0                |
| Sierra Leone . . . . .                             | 1.000.000         | 0                |
|  | <u>11.068.992</u> | <u>7.949.979</u> |

### Anvendt af tidligere års hensættelse:

|   |                  |                   |
|---|------------------|-------------------|
| Syd Sudan, Hjemløse i Moskva, Laos, Kina, Congo, Colombia, Somalia. . . | <u>8.474.399</u> | <u>-1.478.007</u> |
| Ændring af hensættelse i 1999. . . . .                                  | <u>2.594.593</u> | <u>6.471.972</u>  |

## Specifikationer

| <b>Uddelinger - fortsat</b>                                | <b>1999</b>       | <b>1998</b>      |
|--|-------------------|------------------|
| <i>Hensættelsen pr. 31. december specificeres således:</i> |                   |                  |
| Kina . . . . .   | 0                 | 675.000          |
| Hjemløse i Moskva . . . . .                                | 0                 | 47.472           |
| Congo . . . . .  | 0                 | 175.000          |
| Columbia . . . . .   | 0                 | 150.000          |
| Laos . . . . .   | 0                 | 855.012          |
| Somalia . . . . .  | 0                 | 747.495          |
| Syd Sudan (DANIDA - projekt og private midler) . . . . .   | 0                 | 1.896.993        |
| Syd Sudan II . . . . .                                     | 0                 | 3.000.000        |
| Udsendelse af danske frivillige (DANIDA) . . . . .         | 1.372.573         | 2.300.000        |
| Syd Sudan (DANIDA) . . . . .                               | 4.682.790         | 0                |
| Angola (DANIDA) . . . . .                                  | 3.348.000         | 0                |
| Somalia (DANIDA) . . . . .                                 | 1.000.000         | 0                |
| Rusland (DANIDA) . . . . .                                 | 819.695           | 0                |
| Sierra Leone . . . . .                                     | 1.000.000         | 0                |
| Syd Sudan, Menigitis-Kampagne . . . . .                    | 218.507           | 0                |
|  | <u>12.441.565</u> | <u>9.846.972</u> |



### Skattemæssige specifikationer

#### Opgørelse af skattepligtig indkomst for 1999

|  |                   |                   |
|--|-------------------|-------------------|
| Årets resultat før skat . . . . .  |                   | 21.059.223        |
| + Regnskabsmæssige afskrivninger . . . . .   |                   | 44.472            |
| - Skattemæssige afskrivninger . . . . .  |                   | 0                 |
| + Repræsentation, 75% . . . . .  |                   | <u>10.262</u>     |
|  |                   | 21.113.957        |
| Bundfradrag . . . . .  |                   | <u>25.000</u>     |
|  |                   | 21.088.957        |
| Uddelt til almennyttige formål . . . . .   | 18.464.581        |                   |
| Konsolideringsfradrag . . . . .  | 4.616.145         |                   |
| Bundfradrag . . . . .  | 25.000            |                   |
| Anvendt af tidligere års hensættelser til konkrete almennyttige/almenvæl-<br>gørende formål. . . . . | <u>-2.016.769</u> | <u>21.088.957</u> |
| <b>Skattepligtig indkomst</b> . . . . .  |                   | <u><u>0</u></u>   |

#### Inventar

|                                |  |                       |
|--------------------------------|--|-----------------------|
| Saldo 1. januar 1999 . . . . . |  | 123.017               |
| Årets tilgang . . . . .        |  | <u>60.938</u>         |
|                                |  | 183.955               |
| Afskrivning . . . . .          |  | <u>0</u>              |
|                                |  | <u><u>183.955</u></u> |

## Skattemæssige specifikationer

| <b>Personaleomkostninger</b>   | <b>1999</b>      | <b>1998</b>      |
|--|------------------|------------------|
| A-indkomst med tillæg af pension, ATP og AMBI (inkl. kørselsgodtgørelse - 1999: 2.973) . . . . . | 1.584.776        | 1.763.151        |
| Regulering af feriepengehensættelse . . . . .  | 72.174           | -17.939          |
| Lønrefusion ved sygdom og barsel . . . . .   | 0                | 0                |
| Fribolig (leje) . . . . .  | 0                | 54.000           |
| Personaleomkostninger . . . . .  | <u>31.091</u>    | 24.538           |
|  | <u>1.688.041</u> | 1.823.750        |
| <br>   |                  |                  |
| <b>Lønafstemning</b>   |                  |                  |
| A-indkomst tillagt pension, ATP, AMBI og kørselsgodtgørel se m.v. . . . .                        | 1.584.776        | 1.763.151        |
| Kørselsgodtgørelse . . . . .   | -2.973           | -3.430           |
| Skattefri rejsegodtgørelse . . . . .   | -17.977          | -20.649          |
| Sociale ydelser . . . . .  | -18.884          | -20.631          |
| Pension, firma samt medarbejderandel . . . . .   | -157.479         | -198.324         |
| Værdi fri telefon . . . . .  | 9.500            | 14.750           |
| Medarbejderandel af ATP . . . . .  | -4.771           | -4.871           |
| Øvrige reguleringer (feriepenge 1998 samt lønrefusion m.v.) . . . . .                            | 57.259           | 14.475           |
| Skyldig løn m.v. fra 1998 . . . . .  | <u>50.214</u>    | <u>-50.214</u>   |
| A-indkomst . . . . .   | <u>1.499.665</u> | <u>1.494.257</u> |
| <br>   |                  |                  |
| <b>Tilgodehavender</b>   |                  |                  |
| Bidrag (indsat i bank i januar 1998) . . . . .   | 159.230          | 85.335           |
| MSF - Belgien . . . . .  | 304.840          | 530.238          |
| MSF - Holland . . . . .  | 57.697           | 30.640           |
| MSF - Frankrig . . . . .   | 42.789           | 8.420            |
| MSF - Spanien . . . . .  | 13.977           | 0                |
| MSF - Tyskland . . . . .   | 9.893            | 0                |
| MSF - Schweiz . . . . .  | 1.038            | 0                |
| DANIDA - bevilling, Rusland . . . . .  | 819.695          | 0                |
| Mellemregning med Ben Chapman . . . . .  | 0                | 37.984           |
| Mellemregning med Philip Clarke . . . . .  | 961              | 6.513            |
| Periodiserede renter . . . . .   | 6.665            | 17.848           |
| Øvrige . . . . .   | <u>70.471</u>    | <u>58.390</u>    |
|  | <u>1.487.256</u> | <u>775.368</u>   |
| <br>   |                  |                  |
| <b>Anden gæld</b>  |                  |                  |
| Feriepengeforpligtelse . . . . .   | 143.497          | 104.485          |
| Revisor . . . . .  | 50.000           | 50.000           |
| Øvrige skyldige omkostninger . . . . .   | 1.058.864        | 217.716          |
| A-skat m.v. . . . .  | <u>45.992</u>    | <u>74.771</u>    |
|  | <u>1.298.353</u> | <u>446.972</u>   |